

# MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

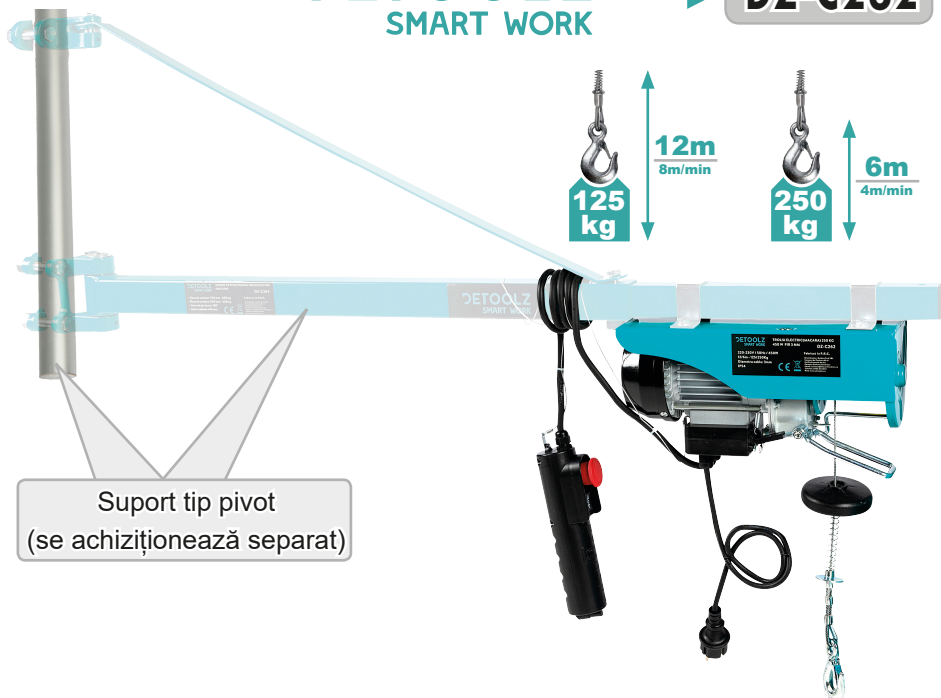
Instrucțiuni originale | Revizia 02 | 08/2024

## TROLIU ELECTRIC

IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT IN PRC (service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

**DETOOLZ**  
SMART WORK

**DZ-C262**



Suport tip pivot  
(se achiziționează separat)

- + Troliu robust și puternic 450W (220-230V/50Hz)
- + Poate ridica 250kg la 6m sau 125kg la 12m
- + Ridicare rapidă 4m/min(250kg) sau 8m/min(125kg)



RO

### INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTAȚI OBLIGATORIUL INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!  
PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

**CUPRINS:**

1. INFORMAȚII GENERALE .....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL .....	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI .....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ .....	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ.....	5
2.3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ELECTRICĂ.....	6
2.4. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR .....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-C262 .....	8
3.4. SPECIFICAȚII TEHNICE .....	11
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....	12
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	12
4.2. MODUL DE OPERARE .....	13
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE .....	15
5.1. ÎNTREȚINEREA.....	15
5.2. CURĂȚAREA.....	15
5.3. DEPOZITAREA .....	15
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS.....	15
6. PROBLEME ȘI REMEDII .....	17
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE.....	18
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE .....	19

*Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.*

Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

**----- Troliu electric, model DZ-C262 -----**

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipea noastră vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.detoolz.ro

01

## INFORMAȚII GENERALE

### 1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

### 1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni-re prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

### 1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



#### PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



#### ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



#### INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



#### NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	<b>ATENȚIE</b> Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	<b>PERICOL GENERAL</b> Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	<b>PERICOL ELECTRIC</b> Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	<b>PROTECȚIE MÂINI</b> Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	<b>PROTECȚIE CAP</b> Se recomandă purtarea unei căști de protecție pentru căderi obiecte.
	<b>PROTECȚIE PICIOARE</b> Se recomandă purtarea de bocanci rezistenți la obiecte căzute.
	<b>DE CITIT</b> Se recomandă să citiți cu atenție.
	<b>PRIM AJUTOR</b> Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.
	<b>RISURI REZIDUALE</b> Pericole care pot apărea chiar și în situația în care echipamentul este utilizat conform indicațiilor din acest manual. Operația de ridicare a sarcinilor prezintă <b>ÎNTOTDEAUNA un risc legat de desprinderea sarcinii sau părți din aceasta</b> , chiar dacă este efectuată corect.

RO

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

**Troliul electric DZ-C262** este utilizat pentru a ridica greutatea pe verticală.

Acest troliu necesită un **suport de tip pivot DZ-C264** care se achiziționează separat și este necesar pentru a susține troliul electric și a permite poziționarea radială a sarcinii de ridicat.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.



#### ATENȚIE

**Folosirea troliului în activități pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.**

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se impune folosirea produsului doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

### 2.2. Securitate personală



#### ATENȚIE

**Nu folosiți acest troliu dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție poate duce la vătămări corporale grave.**

Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau părul neprotejat. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de părțile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile ale troliului. Asigurați un iluminat corespunzător în zona în care lucrați cu troliul.

#### Riscuri reziduale

NU există niciun mijloc de ridicare sarcini care poate fi considerat 100% sigur, așa cum NU există niciun lucrător care poate întotdeauna să evite sau să anticipeze un eventual accident. Prin urmare, **rămâneți în alertă, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați troliul electric DZ-**

C262 montat pe suportul de tip pivot (DZ-C264).



#### ATENȚIE

**NU este permis să se distragă atenția persoanei care lucrează cu acest echipament. Acesta poate conduce la pierderea controlului sarcinii de ridicat și poate produce vătămări grave.**

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul aparatului este în poziția blocată și oprită.



#### ATENȚIE

**Purtați echipament de protecție personală.**



**Pentru a nu vă pune în pericol siguranța și sănătatea trebuie să purtați un echipament de protecție adecvat care constă într-un set de mănuși, cască de protecție și încălțăminte cu bombeu care să vă protejeze pentru eventuale riscuri reziduale.**

Verificați starea pieselor aflate în mișcare, fixarea, gradul de uzură, montajul și alte detalii care pot avea influență asupra siguranței, manevrabilității și funcționării echipamentului.

Dacă unele piese prezintă defecte întrerupeți imediat utilizarea produsului. Reparația unui echipament de ridicat trebuie efectuată de către personal autorizat, de preferat într-un centru service.



#### PERICOL

**Se interzice utilizarea produsului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.**



#### PERICOL

**Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma aparatului sau să se joace cu acesta. Nu permiteți prezența altor persoane în zona de lucru.**

Pentru siguranța personală, când folosiți troliul nu vă întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al troliului în situații neașteptate.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a al-

tor persoane neinstruite. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.



## ATENȚIE

**NU forțați trolul electric sau suportul de tip pivot!**

Folosiți echipamentul de ridicat corect conform indicațiilor din acest manual. Un trol electric montat pe un suport de tip pivot corect folosit își va face treaba în siguranță și la calitatea pentru care este proiectat. Nu folosiți produsul dacă întrerupătorul său nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra trolului și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică. Nu interveniți asupra echipamentului dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



## INFORMAȚII

**Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.**

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produsului **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplu fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare. Înainte de fiecare utilizare, inspecțiați trolul electric și suportul de tip pivot pentru a identifica fisuri, deteriorare sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea sarcinii de ridicat.

Dacă utilizați acest aparat în mod impropriu sau incorect, puteți suferi răni personale grave.

Dacă trolul, suportul de tip pivot sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

Nu depășiți niciodată limitele maxime de utilizare ale trolului. Nu călcați cablul întins al trolului.

Nu desfășurați niciodată întreaga lungime a cablului. Lăsați cel puțin cinci înfășurări ale cablului pe tambur.



## PERICOL

**Nu utilizați niciodată trolul pentru a transporta oameni sau animale!**



## ATENȚIE

**Înainte de prima utilizare verificați dacă există eventuale avarii la transport. La fiecare utilizare verificați integritatea produsului și străngerile șuruburilor de fixare sau reglare.**



## PERICOL

**Nu încercați să ridicați obiecte care depășesc greutatea maximă admisă.**

Trolul, suportul de tip pivot și accesoriile sale trebuie folosite numai în conformitate cu instrucțiunile fabricantului și numai în aplicațiile specificate.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare de posibile deteriorări.



## PERICOL

**Nu staționați sub sarcinile suspendate!**



## PERICOL

**Asigurați-vă că în timpul ridicării niciun element al sarcinii nu se desprinde de aceasta.**



## ATENȚIE

**Utilizați mănuși de protecție atunci când lucrați cu trolul electric.**

### 2.3. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați partea electrică a trolului.

Nu trageți de cablul de alimentare!



## PERICOL ELECTRIC

**Nu apropiați mâinile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.**

Nu expuneți trolul la apă sau ploaie. Nu-l puneți în funcțiune în spații ce prezintă umezeală excesivă sau căldură ridicată. Nu folosiți un trol care prezintă stropi de apă sau ulei.

Țineți trolul la distanță față de sursele de căldură.

**PERICOL ELECTRIC**

**Asigurați-vă întotdeauna că trolul este oprit și ștecherul este scos din priză înainte de orice reglaje sau activități de întreținere.**

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe eticheta trolului.

Mențineți cablul de alimentare la distanță față de echipamente sau scule care-l pot strivi sau cresta.

**ATENȚIE**

**Înlocuirea ștecherului sau a cablului de alimentare poate fi efectuată doar de către o persoană autorizată sau la un service autorizat.**



Trolul trebuie să fie conectat întotdeauna la priza de rețea echipată cu împământare.

În cazul avarierii cablului de alimentare sau al ștecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol!

Când trolul nu este utilizat, în timpul operațiilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți ștecherul din priză.

**PERICOL ELECTRIC**

**Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apelați la un electrician autorizat.**

Nu transportați sau poziționați trolul trăgând de cablul electric. NU trageți de cablul electric pentru al deconecta din priză. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare.

Țineți cablul electric de alimentare al trolului la distanță față de sursele de căldură.

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare. Deconectați trolul de la rețeaua electrică doar ținând de ștecher, ci nu de cablul de alimentare.

Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

În cazul în care trolul este departe de o sursă de alimentare, vă rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:

**Recomandări cabluri prelungitoare**

Lungimea cablului	Secțiunea cablului
<15m (0-8A)	1,5mm <sup>2</sup>
<15m (8-12A)	2,5mm <sup>2</sup>
>15m (0-8A)	2,5...4,0mm <sup>2</sup>
>15m (8-12A)	4,0mm <sup>2</sup>

Opriti trolul atunci cand observati aparitia unor caderi de tensiune repetate sau tensiune electrica anormala.

Nu conectați trolul la rețeaua electrică dacă întrerupătorul este coborât în poziția PORNIT.

**ATENȚIE**

**Tensiunea de alimentare nu trebuie să aibă abateri de peste 10% din tensiunea nominală de lucru. Peste această limită trolul nu va funcționa normal și se pot produce avarii urmate de pierderea garanției.**

Nu depozitați trolul în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii.

**2.4. Instrucțiuni de prim ajutor**

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea aparatului dacă nu mai sunteți în măsură să o faceți direct.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.

**PRIM AJUTOR**

**Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți produsul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.**

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03

## DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

## 3.1. Descrierea produsului DZ-C262

TROLIU ELECTRIC

DZ-C262

DETOOLZ  
SMART WORK

\* Suport tip pivot DZ-C264  
(se achiziționează separat)

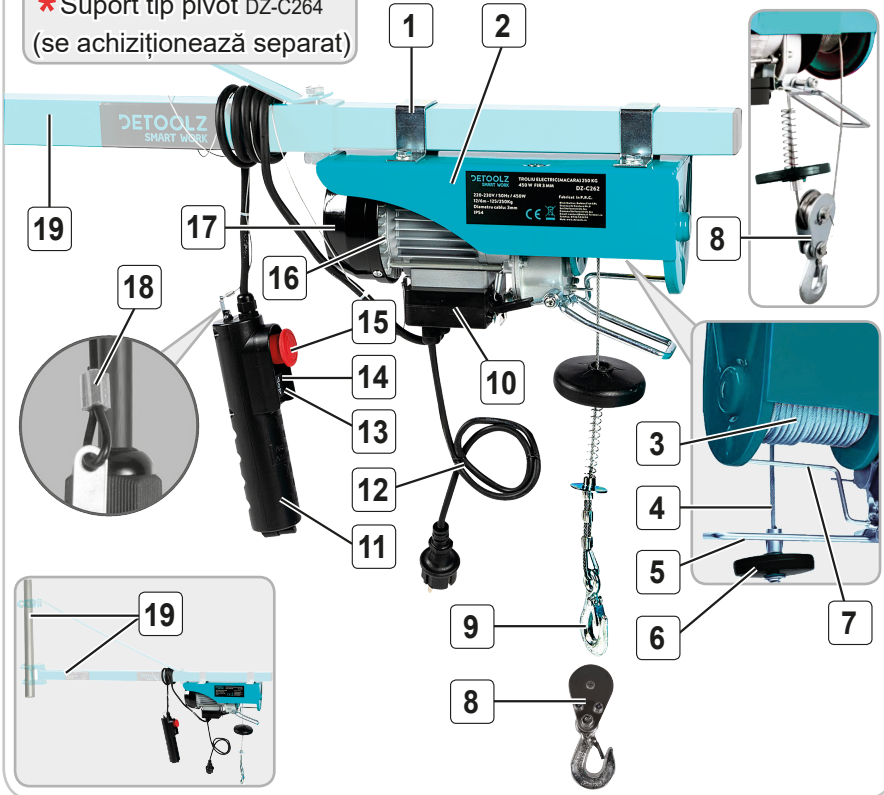


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Clemă de fixare troliu
2	Carcasă troliu
3	Tambur înfășurare cablu
4	Cablu metalic troliu
5	Limitator ridicare
6	Contragreutate cârlig
7	Limitator coborâre
8	Scripete
9	Cârlig cu siguranță
10	Cutie electrică

Nr.	Descriere
11	Panoul mobil de comandă
12	Cablu alimentare
13	Buton coborâre
14	Buton urcare
15	Buton de oprire de urgență
16	Motor electric
17	Capac ventilator
18	Cablu de oțel panou de comandă
19	Suport de tip pivot DZ-C264 (*)

RO

## 3.2. Specificații tehnice

**Troliul electric DZ-C262** este un dispozitiv portabil de ridicat pentru utilizare ocazională în ateliere, depozite, șantiere, în ferme sau în gospodărie. Acest troliu poate funcționa și în aer liber, cu condiția să fie ferit de intemperii, îngheț, ploaie sau vânturi puternice. Temperatura de utilizare este în intervalul 0...+40°C.

**Troliul electric DZ-C262** trebuie să fie montat pe o structură de susținere stabilă și rezistentă sau un suport de tip pivot (DZ-C264) compatibil cu acest produs. Suportul de tip pivot se achiziționează separat.

Pentru a evita supraîncălzirea excesivă sau defecțarea motorului, acest troliu trebuie să funcționeze în regim discontinuu cu perioade de activitate de 2...3 minute și perioade de oprire de 5...8 minute.

### Modalități de utilizare interzise:

- Nu efectuați operații de ridicare sub un unghi înclinat;
- Nu încercați să ridicați sarcini legate de sol;
- Nu ridicați sarcini cu cârlig în afara zonei de lucru;
- Nu balansați sarcina suspendată pentru a încerca să o depozitați în afara zonei de lucru;
- Nu efectuați manevre de urcare sau coborâre unde există riscul interferenței cu obstacole de orice natură;
- Nu părăsiți sarcina suspendată pentru efectuarea altor activități;
- Nu manevrați brațul cu încărcătura într-o poziție în care nu aveți o vizibilitate totală;
- Nu ridicați oameni și animale;
- Nu ridicați sarcini care reprezintă balast stabilizator pentru alte echipamente. Ridicarea lor compromite echilibrul oricărui alt obiect sau structură;
- Nu folosiți troliul dacă sunt prezenți trecători sau vehicule în zona de lucru;
- Nu ridicați sarcini care depășesc capacitatea maximă a palanului;
- Nu utilizați troliul electric dacă nu este în perfectă stare de funcționare;
- Nu utilizați limitatoarele de cursă pentru ridicare/coborâre ca mijloc normal de oprire a deplăsării încărcăturii. Acestea sunt destinate să intervină în situații limită pentru a proteja echipamentul sau personalul;
- Nu așezați cârligul pe sol sau peste alte obiecte. Există riscul de a agăța accidental cârligul sau

poate conduce la rularea anormală a cablului pe tambur;

- Nu instalați troliul pe vehicule, structuri mobile sau structuri instabile;
- La apariția unei defecțiuni când sarcina este încă suspendată în aer, NU trebuie să încercați să reparați troliul deoarece există posibilitatea ca încărcătura să se desprindă accidental.

### Procedați astfel:

- o persoană trebuie să supravegheze zona pentru a ține alte persoane, animale sau vehiculele la distanță;
- folosiți o macara sau un alt troliu pentru a cupla încărcătura, a o asigura și a o coborî în siguranță la sol;
- doar după coborârea încărcăturii se poate încerca verificarea defecțiunii apărute.

### Troliul electric DZ-C262 are următoarele avantaje:

- Este un produs robust și fiabil. Permite o utilizare comodă și fără efort deoarece dispune de o acționare electrică controlată dintr-un panou mobil de comandă;
- Troliul electric DZ-C262 dispune de suficientă putere pentru a ridica 125 kg (linie simplă) sau 250 kg (linie dublă);
- Troliul electric DZ-C262 are o înălțime de ridicare de 6 m - 250 kg / 12 m - 125 kg;
- Acest troliu este capabil să ridice sarcina cu o viteză de 4 m / minut - 250 kg / 8 m - 125 kg;
- Acest troliu are protecție la supraîncălzire și va opri motorul dacă aceasta este necesară;
- Permite montarea pe suportul de tip pivot DZ-C264 pentru o rază de acțiune 750mm - 600kg / 1100mm - 300kg. Acest suport are intervalul de pivotare de 180° și profilul tubular de ø48 mm;
- Cablul de oțel de 3mm are proprietăți antirotăție pentru o stabilitate mai mare pe parcursul deplăsării sarcinii;
- Dispune de limitatoare de cursă pentru ridicare sau coborâre;
- Dispune de frână de siguranță pentru a preveni coborârea bruscă și nedorită a încărcăturii.

Troliul electric DZ-C262 are următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	DZ-C262
Model	YT-125/250-G
Motor electric	Motor monofazat cu racire prin autoventilare
Tensiune	220-230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	450 W
Înălțime maximă de ridicare în funcție de greutate	6 m - 250 kg 12 m - 125 kg
Viteza de ridicare în funcție de greutate	4 m/min - 250 kg 8 m/min - 125 kg
Diametru cablu	3,0 mm
Dimensiuni cablu de alimentare	0,75 mm <sup>2</sup> x 0,65 m
Dimensiuni cablu de control	0,75 mm <sup>2</sup> x 1,5 m
Material corp troliu/motor/arbore	Oțel/ Aluminiu/Oțel
Raza de acțiune dacă este montat pe suportul de tip pivot DZ-C264(se achiziționează separat)	750mm - 600 kg 1100mm - 300 kg
Clasa de etanșeitate	IP54
Clasa protecție electrică	I
Nivel de zgomot	71 dB
Dimensiune	33x13x20 cm
Număr bucăți per bax	2 bucăți
Greutate netă	10 kg
Greutate brută	10.5 kg

Conținut colet:

- Cleme de fixare troliu = 2 buc;
- Șuruburi fixare cleme = 4 buc;
- Scripete cu carlig pentru ridicarea sarcinii maxime în linie dublă = 1 buc.;
- Troliu electric cu cârlig cu siguranță = 1 buc.
- Cutie carton
- Manual de utilizare și întreținere.



Fig.2

## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

### 4.1. Precauții/recomandari

Înainte de a începe să utilizați produsul, asigurați-vă că:

- Vă aflați într-o poziție stabilă, sigură și cu un câmp vizual larg pentru a avea un control deplin asupra zonei de manevră a trolului.
- Sunteți poziționat la o distanță de siguranță față de trol și sarcina sa.
- Ați delimitat prin semne de avertizare adecvate sau garduri zona de lucru a trolului pentru a preveni tranzitul sau staționarea persoanelor în timpul operațiilor de ridicare.
- Ați efectuat un ciclu complet de coborâre/urcare în gol pentru a verifica înfășurarea corectă a cablului, buna funcționare a comenzilor și a limitatoarelor de cursă. Verificați înfășurarea cablului să fie similară variantei corecte (Fig.3).

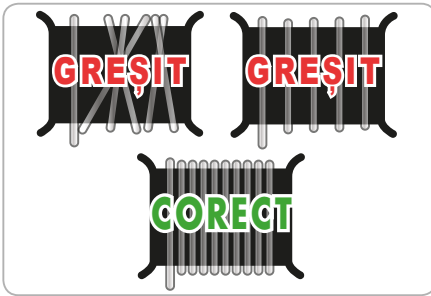


Fig.3

- Ați verificat buna funcționare a butonului de urgență la ridicarea/coborârea în gol - pentru deblocare rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pînă face un "click".
- Ați verificat cablul de tracțiune pe întreaga lungime a sa și nu prezintă defecte vizibile similare cu

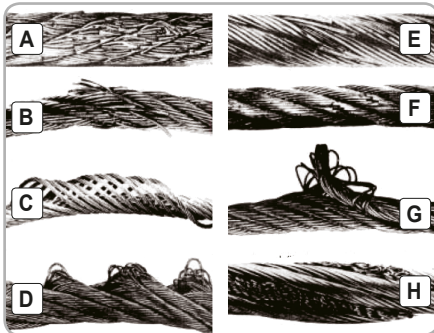


Fig.4

acestea (Fig.4):

- A. Număr considerabil de fire rupte și uzură severă.
  - B. Fire rupte într-o zonă delimitată.
  - C. Deformarea înfășurării.
  - D. Ieșirea firelor cablului din cauza rupturii repetate.
  - E. Fire rupte și uzură ușoară
  - F. Fire crestate cauzate de un blocaj al scripetelui.
  - G. Expulzarea miezului metalic asociat cu o deformare a înfășurării.
  - H. Afectarea inimii metalice din cauza unei răsuciri rezultată dintr-o încărcare bruscă.
- Verificați întotdeauna direcția corectă de înfășurare a cablului pe tambur - o înfășurare inversată poate conduce la uzura prematură sau chiar la tăierea cablului (Fig.5).

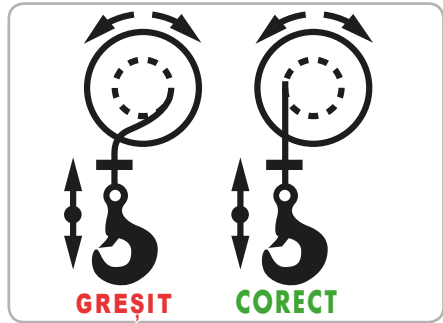


Fig.5

### 4.2. Punerea în funcțiune

Înainte de orice intervenție asupra trolului electric DZ-C262 sau al suportului care-l susține, **asigurați-vă că acesta nu are o încărcătură legată, este oprit și nu este conectat la rețeaua de alimentare.**



#### ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungii, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului trebuie să verificați integralitatea coletului:

- Deschideți ambalajul și scoateți trolul/suportul de tip pivot cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și elementele de protecție la transport.
- Verificați dacă coletul este complet și conține configurația comandată - în caz contrar contactați

vânzătorul fără a pune în funcțiune produsul.

- Controlați troliul și accesoriile dacă nu prezintă creștături, deformări sau alte urme de avariere în transport.
- Se recomandă să păstrați ambalajul original.
- Verificați cablul electric de alimentare pe toată lungimea lui, astfel încât să nu existe deteriorări sau porțiuni distruse. Dacă observați creștături, tasări sau ciupituri, cablul electric trebuie schimbat.

Montarea suportului de tip pivot DZ-C264 achiziționat separat se face conform indicațiilor din manualul respectivului produs. Montarea troliului pe alte tipuri de structuri existente în zona de lucru se face pe răspunderea cumpărătorului.

**Montarea troliului electric DZ-C262 pe suportul de tip pivot recomandat DZ-C264:**

- Deconectați troliul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice intervenție asupra sa.
- Așezați corpul troliului într-o poziție stabilă, pe o suprafață plană și uscată.
- Montați cele două cleme pe corpul troliului în partea superioară, utilizând șuruburile din kitul de montaj dar fără a le strânge complet (Fig.6).

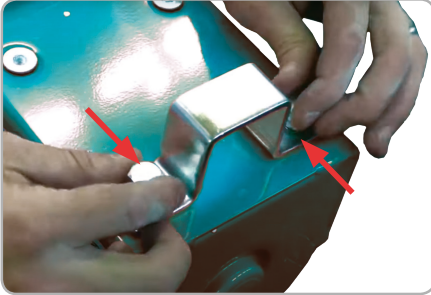


Fig.6

- Fixați troliul pe suportul de tip pivot și strângeți șuruburile ferm cu ajutorul unei chei hexagonale (Fig.7).



Fig.7



**ATENȚIE**

**La orice intervenție asupra troliului trebuie mai întâi să îndepărtați sarcina de ridicat și să opriți alimentarea electrică.**

**Pornirea/oprirea troliului electric:**

**Pentru pornire:**

- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă.
- Pentru a porni conectați ștecherul cablului de alimentare al troliului electric la priză. Troliul electric va porni imediat.

**Pentru oprire:**

- Pentru a opri troliul deconectați-l de rețeaua electrică.
- Troliul electric este echipat cu un buton pentru oprirea de urgență care are rolul de a întrerupe funcționarea totală a acestuia (Fig.8).



Fig.8

- Odată apăsat butonul pentru oprirea de urgență, troliul electric nu mai poate ridica sau coborâ greutatea.
- Pentru a debloca această funcție apăsați din nou butonul pentru oprirea de urgență.
- Verificați dacă butonul pentru oprirea de siguranță este funcțional înainte de fiecare utilizare.

## 4.9. Modul de operare

Este foarte important să adoptați o poziție corectă a corpului pentru a păstra un echilibru stabil în toate situațiile, mai ales când stați pe schele sau platforme.

După ce trolul electric și suportul său au fost corect pregătite pentru lucru și s-au luat toate măsurile de siguranță, puteți să conectați ștecherul cablului de alimentare la rețeaua electrică și să îl porniți.



### ATENȚIE

Înainte de prima utilizare verificați dacă există eventuale avarii la transport. La fiecare utilizare verificați integritatea cablului de ridicare, corectitudinea înfășurării și strângerile șuruburilor de fixare.



### VERIFICAȚI ÎNFĂȘURAREA PE TAMBUR ȘI CABLUL PE ÎNTREAGA LUNGIME

Fig.9

Respectați întotdeauna instrucțiunile privind siguranța. Trolul electric poate fi utilizat doar pentru ridicarea greutăților în limitele specificate.

Înainte de a începe lucrul cu trolul electric asigurați-vă că zona de lucru este liberă, fără obstacole și adoptați o poziție stabilă și sigură.

#### Testarea trolului electric:

- Efectuați un ciclu complet de ridicare/coborâre folosind o greutate mică până în 20 kg.
- Încărcați trolul cu o sarcină maximă admisă, efectuați un ciclu complet de ridicare - coborâre pentru a testa stabilitatea suportului.



### PERICOL

Nu staționați sub sarcinile suspendate!



### PERICOL

Asigurați-vă că în timpul ridicării niciun element al sarcinii nu se desprinde de aceasta.

#### Ridicarea greutăților:

- Așezați-vă corpul într-o poziție stabilă și în afara zonei periculoase de sub sarcina ridicată.
- Pentru a porni conectați ștecherul cablului de alimentare al trolului electric la priză.



### PERICOL

Nu încercați să ridicați obiecte care depășesc greutatea maximă admisă.

- Nu depășiți niciodată efortul maxim de tragere al trolului.
- Fixați cablul/cablurile sarcinii de ridicat pe cârlig și verificați blocarea clemei de siguranță (Fig.10).



Fig.10

- După ce ați fixat sarcina, puteți începe ridicarea.
- Pentru a ridica sarcina apăsați butonul de ridicare al trolului electric (Fig.11).

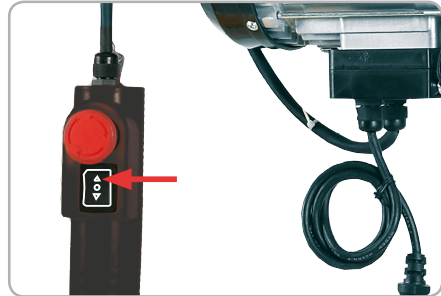


Fig.11

- Ridicați sarcina până la jumătate din înălțimea maximă de ridicare și verificați dacă aceasta stă fixă și dacă cablurile de susținere sunt în locul lor (Fig.12).
- După verificare ridicați sarcina până la înălțimea dorită.
- Pentru a coborâ sarcina apăsați butonul de coborâre al trolului electric.

RO

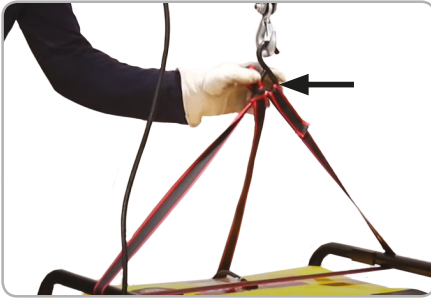


Fig.12

**Recomandări:**

- Utilizați echipament de protecție personală: anti-foane, mănuși de protecție.
- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a trolului electric/suportul de tip pivot.
- Verificați fixarea corespunzătoare a componentelor suportului înainte de a începe lucrul.
- Adoptați o poziție de lucru corectă.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să îl utilizați.



**INFORMAȚII**

**Dacă transferați trolul electric/suportul de tip pivot altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.**

**Ridicare sarcină cu linie dublă (Fig.13,14)**

Puteți dubla capacitatea de ridicare prin înjumătățirea înălțimii de ridicare și a vitezei, montând scripetele pentru ridicare cu linie dublă de legare.

Pentru a realiza acest lucru, procedați după cum urmează:

- Desfășurați cablul circa 1 metru.
- Conectați cârligul de ridicare la orificiul de pe peretele lateral al structurii din tablă al trolului și verificați dacă clapeta de siguranță este închisă;
- Pentru trecerea cablului prin scripete trebuie să scoateți splintul de blocare (2), știftul (1), șaibele și să desfaceți plăcile

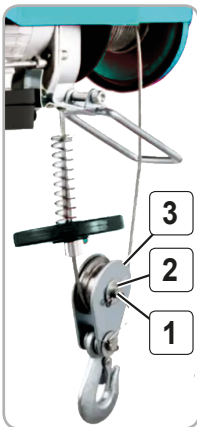


Fig.13

laterale (3).

- Poziționați cablul în jurul roții canelate a scripetelui. Remontați piesele componente procedând în ordine inversă.
- Verificați dacă știftul sau splintul blochează bine toate componentele. Verificați cu atenție dacă ați reasamblat totul corect și

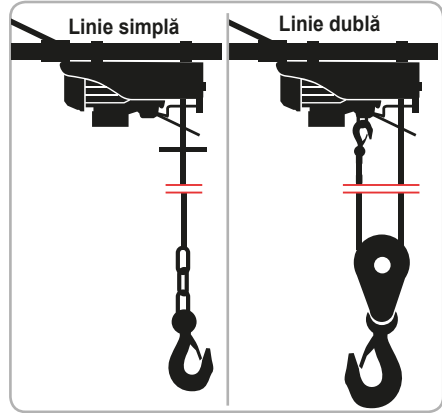


Fig.14

faceți un test fără sarcină înainte de a conecta sarcina.

**Înterupătoare automate de siguranță (Fig.15)**

Trolul este echipat cu două dispozitive de siguranță numite Limitator coborâre / Limitator urcare, care opresc automat cablul de oțel de care este prinsă sarcina. Atenție! Nu le folosiți pentru oprirea normală a sarcinii! Când se acționează automat unul dintre limitatoare, este necesar să inversați sensul de acționare.

**Limitator urcare:** la ridicarea contragreutății aceasta acționează maneta de oprire și oprește trolul.

**Limitator coborâre:** este un dispozitiv care împiedică desfășurarea completă a cablului din tambur și eventual înfășurarea în sens opus.

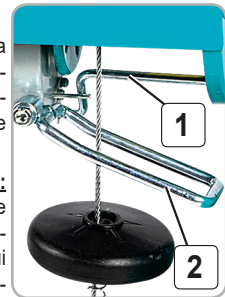


Fig.15

## 05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține trolitul electric în stare de funcționare continuă și vor elimina eventuale probleme.



#### ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere opriți alimentarea cu energie electrică a trolitului și eliminați în siguranță sarcina atașată.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.

- În cazul în care trolitul nu pornește, verificați alimentarea electrică și dacă nu există siguranțe sărite.
- Dacă sesizați o eficiență scăzută a trolitului, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.
- Verificați dacă toate piesele/accesoriile sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați dacă trolitul prezintă ciupituri, deformări sau fisuri vizibile. În acest caz trolitul trebuie dus la un centru service autorizat pentru o evaluare.



#### ATENȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că trolitul este oprit și nu este conectat la rețeaua electrică înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

Tabel 1. Întreținere produs

Control periodic	la utilizare	3luni	12 luni
Cablu metalic si scripete linie dublă - Controlați înfășurarea cablului și faceți o proba fără sarcină	●		
Cârlig cu clemă siguranță - Controlați puncte de ruptură		●	
Cabluri electrice - Controlați cablul de alimentare	●		
Limitatoare cursă - Control de decuplare la urcare/coborâre		●	
Elemente de comandă - Controlul funcționării butoanelor		●	
Cutia conexiuni electrice - Controlul vizual carcasă		●	
Frână de siguranță - Control eficiență oprire de siguranță		●	
Capac ventilator motor - Control acumulare impurități	●		
Suruburi de fixare Troliu - Control elemente portante/șuruburi		●	
Ansamblu Troliu - Control general în service autorizat			●

### 5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale.
- Suflați periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale. Toate componentele vopsite sau de oțel trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele aparatului. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul aparatului.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



#### ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

### 5.3. Depozitarea

Nu depozitați aparatul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați-l astfel încât aceasta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

### 5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitorii autorizați sau agenți agreeți de către producător.

Nu aruncați produsul sau piese ale acestuia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestuia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



RO

Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea drujbei la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunos-

când sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



## PROBLEME ȘI REMEDII

**ATENȚIE**

**Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a produsului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

<b>Problemă</b>	<b>Cauză probabilă</b>	<b>Moduri de remediere</b>
Troliul nu pornește	Nu există tensiune sau cablul nu este cuplat	Conectați cablul de alimentare. În cazul în care nu pornește, solicitați unei persoane autorizate să verifice conexiunea electrică la priză.
	Butonul de oprire de urgență a rămas apăsat	Rotiți în sensul orar și eliberați rotorul butonului de urgență
	Defecțiune electrică sau mecanică	Apelați la un centru service autorizat
Sarcina nu este ridicată	Limita de greutate a fost depășită	Reduceți sarcina de ridicat
Troliul ridică sarcina dar nu până la înălțimea dorită	Motor supraîncălzit la care a intervenit protecției termice	Lasați să se răcească apoi continuați operația. În perioada de repaus pentru răcire nu permiteți accesul în zona de lucru sau sub sarcina ridicată.
Nu se reia ascensiunea după o oprire comandată		
Nu ține frâna în sarcină	Sistem de frânare uzat	Apelați la un centru service autorizat - nu mai folosiți troliul.
Sarcina nu se oprește la eliberarea butonului de urcare/coborâre	Circuit electric de control defect	Apelați la un centru service autorizat.
Cablul de oțel prezintă deformări, umflături sau fire rupte	Troliul nu este corect poziționat și cablul se înfășurează prost pe tambur	Apelați la un centru service autorizat. Ulterior revedeți modul de montare al troliului în suportul de tip pivot.
Cablul de oțel prezintă urme vizibile de uzură și rugină	Folosirea troliului în regim continuu sau amplasarea într-o zonă cu umiditate și intemperii.	Apelați la un centru service autorizat pentru înlocuirea cablului. Revedeți condițiile mediului din zona de lucru.
Miscarea sarcinii în sens invers față de comanda data de la panou	Cablul s-a înfășurat invers pe tambur	Apelați la un centru service autorizat.

07

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
  2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
  3. Denumire produs ..... Troliu electric (macara) 250kg 450W fir 3mm
  4. Număr de identificare produs / Model fabricant: ..... DZ-C262
- Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE).
  6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
  7. EN ISO 12100:2010 - privind Siguranța utilajelor - Principii generale de proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscului.
  8. EN 14492-2:2019 - privind Instalații de ridicat. Troliuri și palane acționate. Palane acționate.
  9. EN 60204-3-2: 2008 - privind Siguranța mașinilor. Echipamente electrice.
  10. EN 55014-1:2017/ EN 55014-2:2015 - privind Compatibilitate electromagnetă. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare.



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsele **“Troliu electric (macara) 250kg 450W fir 3mm, model DZ-C262”** care fac obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.

**Conformități declarate:** EN ISO 12100:2010, EN 14492-2:2019, EN 60204-3-2:2008.

**Certificate:** AM 50466571 0001/Rep. 50331662 001(CE Mark), S 50456841/Rep.50331662001(GS Mark)

**Organismul notificat** pentru verificarea conformităților:



**TÜVRheinland®**  
Precisely Right.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - TillystraBe 2 - 90431 Nurnberg  
Tel. 0800 8069000-3000

Semnat pentru și în numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic original: .....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031, Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016, Telefon Consiliere Tehnica și Service: 0751 098 855, Telefon: 0374 496 550.

Numele și prenumele persoanei împuternicite:.....Pastrav Gabriel Constantin  
August 2024



(Semnatura și stampila)

RO

08

# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Stimate client,

Vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare pe întreaga perioadă de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție legală/comercială în condițiile prezentului certificat de garanție, fără a limita sau elimina drepturile consumatorului în conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771. Pentru produsele și accesoriile achiziționate înainte de intrarea în vigoare a OUG 140/2021, se vor aplica condițiile de garanție din certificatul de garanție livrat odată cu produsul/accesoriile. SC GOLDEN FISH SRL garantează aplicarea de măsuri corective, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor și că aceste măsuri nu afectează garanția acordată.

<b>Produs</b>	<b>Troliu electric (macara) 250kg 450W fir 3mm, model DZ-C262</b>		
Tip	Produs fără elemente digitale .....		<input type="checkbox"/>
	Produs cu elemente digitale ce încorporează un conținut digital sau un serviciu digital .....		<input type="checkbox"/>
	Produs acționat de un motor termic .....		<input type="checkbox"/>
	Produs acționat de un motor electric .....		<input type="checkbox"/>
	Produs de tip accesoriu / Produs fără acționare .....		<input type="checkbox"/>

<b>Comerciant</b>	Vanzător:..... / Magazin:.....		
Date de contact	Adresă: .....	e-mail: .....	Tel.: .....
Nr. factură / Data	..... / .....		
Semnătura	<input type="text"/>		

<b>Cumpărător</b>	Nume/Prenume: .....		
Date de contact	Adresă: .....	e-mail: .....	Tel.: .....
Semnătura	<input type="text"/>		

<b>Comanda</b>	Achiziție din magazin fizic .....	<input type="checkbox"/>	On-line .....	<input type="checkbox"/>
Modalitate de achiziție	Proba de funcționare realizată .....	<input type="checkbox"/>		
Modalitatea de comandă	Din stocul existent .....	<input type="checkbox"/>	La comanda specială .....	<input type="checkbox"/>
	În stoc dar nu la locul achiziției .....	<input type="checkbox"/>		

Garanția	Consumatori	Profesioniști / Persoane juridice
Legală	<b>2 ani</b>	<b>1 an</b>
Comercială	<b>2 ani</b>	<b>1 an</b>

Semnătură Vanzător .....

( semnătură și ștampilă )

RO

**GARANȚIE COMERCIALĂ 2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, în condițiile prezentului certificat de garanție, acordă cumpărătorului o garanție comercială de **2 ani de la livrarea produsului**.

**GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ 2 ani**

În conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.**

Această garanție legală este acordată astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artisanale ori liberale) și este de **2 ani** de la data livrării.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garanție este de **1 an** de la data livrării.

**Acest produs NU dispune de elemente digitale și NU încorporează un conținut digital care să implice furnizarea de un serviciu digital actualizat periodic.**

**REMEDII (incluse în garanția legală de conformitate)**

Firma GOLDEN FISH SRL garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr.140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr.140/2021.

**Măsurile corective în caz de neconformitate:**

- În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii.
- Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (exemplu valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator).
- Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsurată corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constantă la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 zile calendaristice.

**Instalarea incorectă a bunurilor:**

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor în una din următoarele situații:

- instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor erori din instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

**Sarcina probei de neconformitate:**

- Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor, până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității.
- În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

**Remedierea bunurilor prin reparație:**

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator.

**Remedierea bunurilor prin înlocuire:**

- În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs.

**Reducerea prețului și încetarea contractului:**

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri:

- vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii.

Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

**ÎNCETAREA CONTRACTULUI:**

- Nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- Poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- Determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- Determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate;
- Vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

**DREPTUL DE RETUR****Achiziție prin comanda specială**

Produșele aduse pe comandă specială de la furnizori externi care nu sunt în stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor și s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o formă**, cu excepția lipsei vizibile de conformitate. Comanda specială se va emite după semnarea unui Contract de vânzare-cumpărare încheiat între cele două părți, care detaliază toți termenii și condițiile speciale care se aplică.

**Achiziție din stoc din magazinul fizic**

Produșele achiziționate din magazin, pe care Comparatorul are posibilitatea să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu excepția lipsei de conformitate.

**Achiziție din stocul nedisponibil inspectării**

Produșele care nu sunt în stoc, dar sunt deja comandate de Vânzător sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, în cazul în care s-a achitat avans,

pot fi returnate în termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

### **Achiziție prin comerț la distanță**

Produsele achiziționate prin comerț la distanță (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **și pot fi returnate în termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Dacă Consumatorul se decide să returneze produsul în termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de către acesta.

### **Procedura de retur**

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau poșta în termen de maxim 14 zile de la recepția produselor și să returneze produsele în starea lor originală la magazinul de la care au fost achiziționate, în maxim 14 zile de la transmiterea solicitării.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totală minimă cu cea a produselor returnate, în termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitării. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu excepția lipsei de conformitate.

### **CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:**



### **INFORMAȚII**

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la:  
service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro; Tel. +40 751 098 855; +40 374 496 580.

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

### **Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:**

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

### **NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:**

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzură sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

**Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).**

În cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL vă prelucrează datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor - [www.micul-fermier.ro](http://www.micul-fermier.ro)

<b>Declarație Vânzător</b>	<b>DA</b>	<b>NU</b>
Produsul achiziționat nu prezintă neconformități evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Produsul/ambalajul nu prezintă deteriorări evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am predat cumpărătorului documentele de însoțire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnătură Vânzător	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

<b>Declarație Cumpărător</b>	<b>DA</b>	<b>NU</b>
Am verificat aspectul și componența produsului/accesoriilor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La achiziție s-a efectuat o proba de funcționare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am luat la cunoștință despre condițiile de acordare a garanției	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnătură Cumpărător	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	

**INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:**

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
<b>1</b>				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
<b>2</b>				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Prelungire garanție	Semnătură
<b>3</b>				
Constatări la recepție:				
Reparațiile efectuate:				

**RO**

---

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

[www.detoolz.ro](http://www.detoolz.ro)